



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2006

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SECCIÓN A

TEXTO A — ADELGAZAR LAS BASURAS

1. (la acumulación de) desechos / la basura
2. limitar el consumo desmedido/sin sentido
3. C
4. F
5. H
6. I
7. K
8. L

TEXTO A: [8 puntos]

TEXTO B — LA CULTURA ARGENTINA CONQUISTA EL MUNDO

9. la locomotora (ha sido el cine)
10. V – (Las películas argentinas) cruzan las fronteras seduciendo al público (y a la crítica)
11. F – (Coscia está convencido de que) su consolidación está en su alianza con España y las coproducciones
12. C
13. relevante
14. muestran
15. confirman
16. comentan
17. cruzado
18. saber
19. cada
20. por lo menos
21. donde
22. manera
23. también

TEXTO B: [15 puntos]

TEXTO C — LA COLONIA LINDAVISTA

- 24. en casa de un amigo (de su madre)
- 25. (era) viuda
- 26. (como) un conjunto de anomalías y de torpezas
- 27. fea / feo
- 28. adiposidad arquitectónica
- 29. para que sus hijos siguieran cerca de su madre cuando se casaran

- 30. el narrador y su familia
- 31. las hijas de doña Eulalia

- 32. B
- 33. C
- 34. A

- 35. F – ya no podía (volar nunca más)
- 36. V – lo adoraban
- 37. V – yo era el único que permanecía despierto (escribiendo)

- 38. B, E, F (*en cualquier orden*)

[3 puntos]

TEXTO C: [17 puntos]

SECCIÓN A: [40 puntos]

SECCIÓN B

TEXTO D — CHICA DIEZ

Propósito comunicativo: Interacción escrita informal

Criterio A: Interacción cultural

Se espera que el estudiante utilice el formato de una carta, con encabezamiento y despedida adecuados a una carta informal. Al estar dirigida a un amigo o amiga el registro será plenamente informal. El lenguaje debería ser juvenil.

Criterio B: Mensaje

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos:

- no le interesó el prestigioso centro del Bachillerato Internacional porque estaba lejos de casa
- no quiso presentarse a diferentes Olimpiadas académicas ni premios
- no le gusta destacar
- Bea sólo compite con ella misma / estar satisfecha con lo que hace
- no le interesa el éxito rápido y sin esfuerzo
- ha elegido estudiar matemáticas
- sólo quiere las sorpresas necesarias / va a vivir en un colegio de monjas
- en el futuro quiere trabajar en algo que le guste, dar clase en un pueblo perdido
- sólo aspira a ser feliz

Cuidado:

- Los datos podrán aparecer formulados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptarán la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente.
- Tengan en cuenta que además del número de datos pertinentes incluidos en la respuesta, deberán considerar los restantes aspectos descritos en los criterios de evaluación para este componente (criterios A y B).

Criterio B:

Se deberán incluir al menos 3 de estos datos para obtener un nivel 5.

Se deberían incluir al menos 5 de estos datos para obtener un nivel 9.

SECCIÓN B: [20 puntos]

TOTAL: [60 puntos]